ENGLISH

GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE

Instruction for use for anchor devices type A EN 795:2012 / rock anchors EN 959:2018.
Do not use this product before reading and understanding these instructions for use.

These instructions contain all the necessary information for the correct and safe use of give in anchors and hanger plates in the fields of activity: mountaineering, sport climbing, "Via ferrata", caving, working at heights (fig. 1).
A malfunction due to improper use of the equipment is dangerous for the physical health of the user.
So, the use of the equipment should be limited to experienced person, who are trained and aware of the danger created by the conditions in which the equipment is used. If you are not able, or not a in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.
The person who installed the glue in anchor/ hanger plate is personally responsible for all risks and damages related to its use.
The producer and the retailers decline any and all responsibility for any damage or other type of negative consequence due to incorrect use and to inappropriate applications.
It is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

NOMENCLATURE (fig. 2)
1 – hanger plate / 2 – bolt / 3 – washer / 4 – nut / 5 – glue-in anchor / 6 – repelling station

MARKING (fig. 3)
1 – producer / 2 – model/size / 3 – European standard / 4 – year of production (Y) batch number (XXX) / 5 – read instructions! / 6 – one person use only / 7 – minimum breaking load / 8 – class due to EN 959

USE
a) Anchor devices type A EN 795:2012:
- When the anchor device is used as a part of a fall arrest system, the user shall be equipped with a means of limiting the maximum dynamic forces exerted on the user during the arrest of a fall to a maximum of 6 kN.
- A rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.
- To ensure the good maintenance and traceability of this product it is best to allocate it to a sole user, if not possible the product shall be checked by competent persons before and after use. If necessary, there must be an efficient and safe rescue method to be adopted should a person find himself in difficulty while using this product. Always verify that the physical conditions of the user are such that the product is used safely during ordinary as well as emergency use.
- The maximum load transmitted from anchor device to the structure shall be 12 kN.
- While using the connector and other personal protective devices, the user must always remain below the anchor point. The position and the height of the anchor point from the ground, must be calculated in the view of a possible fall, taking into account the length of the rope and of the devices connected to the rope, any dangerous obstacles, and the possibility of a "swinging" effect. The work must be carried out in such way as to minimize both the potential fall and potential fall distance.
- Use only anchors complying with the EN 795:2012 with a minimum breaking strength of 12 kN (38 kN in the test direction).
- The full body harness complying EN 361 is the only acceptable body retaining device that can be used in a fall arrest system.
- Except of required inspections performed by the user, this product must be checked at least once every 12 months by a competent person following manufacturer's procedures. The results of the inspections must be recorded.
- Anchor devices should only be used for personal fall protection and not for lifting equipment.

b) Rock anchors EN 959:2018.

The situations where the device could be used incorrectly are many. Only some of these incorrect uses are included in these instructions and these are indicated with a cross over the illustrations. **Only the ways indicated as "CORRECT" are allowed.** Any other use is **PROHIBITED**. Always verify before use that your equipment is designed for mountaineering, sport climbing, "Via ferrata", caving and working at heights and consists of products compatible with each other and is in conformity with the applicable regulations, standards and directives in force.

INSTALLATION
Before each use, always verify, control and assure yourself that the product is in top condition and all components are made of identical material. Before installation check visually if the anchor is clean and if the rock/construction is solid, clean and not crumbly. Always check after installation, if the carabiner can move freely inside the attachment eye and if it is not cross-loaded.

Drilling (fig. 4)
- Make a hole with diameter and deepness as indicated in the table 1.
- Clean the hole with a brush and then with an air, being sure that there are no residues.

Glue-in anchor installation:
- We recommend using a two-component chemical mortar applied with a mixing gun.
- Fill the hole halfway with glue (fig. 6).
- Insert the glue-in anchor and turn it about ten times so that the double component glue is mixed well.
- Before loading the glue-in anchor, wait until the adhesive has fully cured.
- Make sure that the adhesive is suitable for the given environment and rock type. When bonding, follow the adhesive manufacturer's instructions.

Hanger plate with bolt installation (fig. 5).
- Insert the hanger plate to the bolt.
- Hammer the assembly into the pre-drilled hole.
- Check if the hanger touches the rock/structure surface with its whole area and tight the nut.

Hanger plate installation:
- If using other than original bolt, make sure, it is strong enough and compatible with the hanger.

STRENGTH
The use of these tools has been studied for temperatures between -30 °C and +50 °C. The use in sea environment considerably decreases product's life. The strength values indicated in this manual (fig. 7) depend on rock/ structure quality (resistance to the compression 50 ± 10 N/mm²) and on correct installation. In poor quality rock/structure the strength should be reduced to zero. It may be necessary to use longer or alternative anchor device.

ADDITION – SAFETY INFORMATION
In environments with high corrosive aggressiveness, especially near seawater or in environments containing chlorides, stainless steel may be subject to stress corrosion cracking (SSC), which may lead to sudden failure of the product without visible signs of damage.

MAINTENANCE (fig. 9)
Before each use always check product´s condition: there must be no wear, corrosion, deformation or defects in general. If you have any doubts, do no use this product and immediately: Replace the product which has signs of wear or corrosion. Avoid contact with all corrosive substances or solvents. In the event of product coming in contact with such liquids, clean it immediately with potable water at room temperature (about 20 °C) and if necessary add neutral soap. Rinse with clean water and dry with a dry cloth. Remain away of 100 °C and high temperature sources. Any alterations or additions to the equipment are forbidden without the manufacturer´s prior written consent. Any repair shall only be carried out in accordance with manufacturer´s procedures.

CLEANING AND DISINFECTION
The product may be washed with "household-quality" clean water. If it is still dirty after being washed or if you need to disinfect it, you can use lukewarm water (up to 30 °C), and if necessary a soapy solution (ca. pH 5.5–8.5) may be used. After that, the product must be washed in clean water and dried in slightly heated, dark and well ventilated room, away from heat and UV radiation sources. No detergents, pressure or steam washers must be used. If a metal product is extremely dirty, a fine brush may be used. Wet metal products or parts must be wiped with a dry cloth and dried away from direct heat sources.

MATERIALS
Choose the material according to the corrosive conditions of the environment.
Steel – zinc plated steel: recommended for indoor, dry environment
A4 stainless – stainless steel A4 grade A4 (316L/.3161) recommended for outdoor, wet environment: Not recommended for aggressive environment (e.g. sea water, chlorinated pool-water, chemically polluted environment, etc.)
Never combine components made of different materials.
All the materials and treatments used are antiallergenic. They do not cause skin irritations or sensitivity.

STORAGE AND TRANSPORT
Store the product in cold, dry, well-aired place. There must not be any corrosive substances or heat sources (max 100 °C) in the storage place. The product must not come in contact with other sharp object that could damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in areas with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport.

LIFETIME
Lifetime of this product is not strictly limited by the manufacturer. Depending on the condition of the product and its history it may be necessary to retire it immediately (e.g. after hard fall, visible signs of damage, ...). Lifetime of this product can be influenced by various factors such as frequent or improper use, usage environment (humidity, high temperatures, ice), wear, corrosion, abnormal loading, exposure to heat sources, improper storage, etc.

ČESKY

NÁVOD K POUŽITÍ

Návod k použití kotvících zařízení typu A EN 795:2012 / zavrtávaných skob EN 959:2018.
Bez pečlivého přečtení tohoto návodu nepoužívejte tento výrobek.

V tomto návodu jsou uvedeny všechny důležité informace pro správné použití borhâků a plaket při horolezectví, sportovním lezení, lezení na zajištěných cestách, speleologii a práci ve výškách (obr. 1).
Chybné použití může ohrozit zdraví uživatele.
Použití tohoto výrobku by proto mělo být výrobek používat pouze způsobilé a náležitě poučené osoby, které dokáží posoudit riziko plynoucí z podmínek, ve kterých je tento výrobek používán. Nejste-li schopni nebo odpovědní za takové riziko, nepoužívejte tento výrobek.
Za jakékoli riziko spojené s používáním tohoto výrobku je zodpovědná osoba, která borhák/plaketu osadila.
Výrobce ani prodejce nenese odpovědnost za přímé, nepřímé ani náhodilé škody související s nesprávným použitím tohoto výrobku.
Je-li výrobek znovu prodán mimo původní zemi určení, je pro bezpečnost uživatele nezbytné, aby prodejce poskytl návody pro používání, pro údržbu, pro pravidelnou prohlídku a pro opravu v jazyce země, ve které má být výrobek používán.

POPIS ČÁSTÍ (obr. 2)
1 – plaketa / 2 – dřík / 3 – podložka / 4 – matice / 5 – borhák / 6 – slaňovací stanoviště

ZNAČENÍ (obr. 3)
1 – výrobce / 2 – model/velikost / 3 – evropská norma / 4 – rok výroby (Y), číslo série (XXX) / 5 – čti instrukce / 6 – použití pouze jednou osobou / 7 – pevnost / 8 – třída dle EN 959

POUŽITÍ
a) Kotvá kotvící zařízení typu A EN 795:2012:
- Pokud je zařízení použito jako část systému zachycení pádu, musí být uživatel vybaven prostředky, které omezují maximální dynamické síly vyvinuté na uživatele v průběhu zachycení pádu na maximálně 6 kN.
- Na pracovišti musí být k dispozici plán pro záchranu a musí zohledňovat všechny nouzové situace při práci.
- Doporučujeme používání výhradně jednou osobou; pokud to není možné, musí být výrobek provádět kompetentní osobou před a po každém použití. Je třeba znát nezbytné efektivní a bezpečné metody záchrany pro případ, kdy se uživatel dostane do potíží při použití tohoto výrobku. Ověřte si fyzickou kondici uživatele, která může mít vliv na bezpečnost během běžného nebo mimořádného použití.
- Zatížení, které je přenášeno z kotvícího zařízení na konstrukci, musí být maximálně 12 kN.
- Při použití musí být uživatel vždy pod úrovní kotvícího bodu. Pečlivě zvažte pozici a výšku kotvícího bodu vzhledem k zemi a berte v úvahu průběh lana při možném pádu a jiné nebezpečné překážky i v případě kyvadlového efektu. Vždy pracujte tak, abyste omezili možnost pádu a jeho možnou délku na minimum.
- Používejte pouze kotvící prostředky vyhovující evropské normě EN 795:2012 s minimální pevností 12 kN (38 kN pro textilní kotvící prostředky).
- V systému zachycení pádu je nutné používat výhradně celotělový úvazek splňující EN 361.
- Kromě kontrol provádějících uživatelem musí být tento výrobek zkontrolován nejméně jednou za 12 měsíců osobou odborně způsobilou pro periodické prohlídky podle výrobcem stanovených postupů.
- O provedených kontrolách musí být veden záznam.
- Výrobek by měl být použit pouze jako prostředek ochrany osob proti pádu a ne pro zvedání zařízení.

b) Jako závrtňovné skoby EN 959:2018.

Existuje mnoho nevhodných způsobů použití a jen některé z nich jsou popsány v tomto návodu (přeškrtnutá zobrazení). **Jen způsoby označené jako "SPRÁVNĚ" jsou povoleny.** Jakékoliv jiné použití je **ZAKÁZANÉ**.
Ověřte si, že veškeré vaše vybavení je určené pro horolezectví, sportovní lezení, lezení na zajištěných cestách a speleologii nebo práci ve výškách a že je navzájem kompatibilní a odpovídá příslušným evropským směrnicím a normám.

INSTALACE
Před použitím výrobku vždy zkontrolujte jeho bezchybnou funkčnost a ujistěte se, že jsou všechny jeho komponenty vyrobeny ze stejného materiálu. Před osazením do skály/ konstrukce vizuálně zkontrolujte, že je dřík čistý a ujistěte se, že je skála/konstrukce kompaktní, čistá a nedrolí se. Po instalaci vždy ověřte, že se karabina v oku může volně pohybovat a nikde se nepřičítá.

Vrtání (obr. 4)
- Vyvrtejte do skály/konstrukce díru s průměrem a hloubkou dle tabulky (obr. 1).
- Vyčistěte díru kartáčkem a vyfoukejte veškeré nečistoty vzniklé při vrtání.

Instalace borháku:
- K lepení doporučujeme použít dvousložkovou chemickou maltu aplikovanou pomocí směšovací pistole.
- Pomocí pistole naplňte díru do poloviny lepidlem (obr. 6).
- Zatlačte borhák až po oko a přitom jím minimálně 10× otočte, aby se dvousložkové lepidlo dobře promíchalo.
- Než borhák zatížíte, počkejte, až lepidlo zaschne.
- Ujistěte se, že lepidlo je vhodné pro dané prostředí a typ skály. Při lepení postupujte dle návodu výrobce lepidla.

Instalace plakety s dříkem (obr. 5):
- Nasaďte plaketu na dřík.
- Natlučte dřík s plaketou do připravené díry.
- Zkontrolujte, zda kontaktní plocha plakety leží celou svou plochou na skále/konstrukci a dotáhněte matici.

Instalace plakety:
- Pokud používáte plaketu s jiným, než dodávaným upevňovacím prvkem, ujistěte se, že má dostatečnou pevnost a že je s plaketou kompatibilní.

PEVNOST
Použití těchto pomůcek bylo prověřeno v teplotách -30 °C až +50 °C. Použití v mořském prostředí značně snižuje životnost výrobku. Pevnostní údaje uvedené v tomto návodu (obr. 7) závisí na kvalitě skály/konstrukce (pevnost v tlaku 50±10 N/mm²) a na správné instalaci. Ve špatné skále může být pevnost snížena téměř na nulu. Může být nutné použít delší nebo zcela jiné kotvící zařízení.

DOPLNĚNÍ – BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE
V prostředí s vysokou korozní agresivitou, zejména v blízkosti mořské vody nebo v prostředí obsahujícím chloridy, může docházet ke koroznímu praskání nerezové oceli (SSC – stress corrosion cracking), které může vést k náhlému selhání výrobku bez viditelných známek poškození.

ÚDRŽBA (obr. 9)
Před každým použitím vždy zkontrolujte, zda je výrobek v bezvadném stavu, a zda nevese žádné známky opotřebení, koroze, deformace nebo jiného poškození. V případě jakýchkoliv pochybností o stavu výrobku se nepřipojujte a výrobek vyměňte za nový. Vyměňte výrobek vykazující známky opotřebení nebo koroze.
Vyhněte se kontaktu výrobku s korozivními substancemi nebo rozpouštědly. Pokud výrobek přijde do kontaktu s takovými látkami, okamžitě jej očistěte pitnou vodou pokojové teploty (asi 20 °C) a pokud je to nezbytné, použijte neutrální mýdlo. Opláchněte jej v čisté vodě a osušte suchým hadrem. Nevystavujte výrobek zdrojům tepla vyšším než 100 °C. Bez předchozího písemného souhlasu výrobce nesmí být na výrobku prováděny změny a všechny opravy se mohou provádět jen v souladu s postupem výrobce.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE
Výrobek můžete omýt čistou vodou „domácí" kvality. Pokud je stále znečištěný nebo jej potřebujete dezinfikovat, můžete použít vlažnou vodu (max. 30 °C) a pokud je to nezbytné nutná, použijte mýdlový roztok (přibližně pH 5,5–8,5). Pak vyperte v čisté vodě a osušte v málo vyhřátém, temné a dobře větrané místnosti mimo dosah přímých zdrojů tepla a UV záření. Na čištění nesmí být použity saponáty, tlakové a parní čističe. V případě silného znečištění kovového výrobku může nečistoty odstranit jemným kartáčkem. Mokrá kovové výrobky nebo součásti otřete suchým hadrem a suše mimo dosah přímých zdrojů tepla.

MATERIÁLY
Výběr materiálu přizpůsobte korozním podmínkám daného prostředí.
Steel – pozinkovaná ocel: určeno pro vnitřní, suché prostředí.
A4 stainless – nerezová ocel třídy A4 (316L/.3161): určeno pro venkovní, vlhké prostředí. Není určeno pro velmi agresivní prostředí (např. kontakt s mořskou vodou nebo chlorovanou bazénovou vodou, chemicky znečištěné prostředí, atd.).
Nekombinujte komponenty z různých materiálů.
Žádné výše uvedené zařízení ani způsob jeho údržby nezpůsobuje alergie, přecitlivělost nebo podráždění kůže.

SKLADOVÁNÍ a TRANSPORT
Výrobek skladujte na chladném, suchém a dobře větraném místě. V místnosti nesmí být korozivní prostředky ani jiné zdroje tepla vyšší než 100 °C. Výrobek nesmí přijít do kontaktu s ostrými předměty, které by jej mohly poškodit. Nikdy neskladujte výrobek před tím, než ho důkladně osušíte a neskladujte jej v prostředí s vysokou salinitou. Kromě výše uvedených pravidel nejsou žádné speciální požadavky pro transport.

ŽIVOTNOST
Životnost výrobku není výrobcem striktně stanovena. V závislosti na stavu výrobku a historii jeho použití však může být nezbytné výrobek jej z provozu okamžitě (například při zachycení velmi těžkého pádu nebo při viditelném poškození výrobku). Životnost závisí na řadě faktorů: intenzita a správnost použití, vnější podmínky při použití (vlhkost, vysoké teploty, mořská voda, ...), opotřebení, koroze, nadměrné zatěžování výrobku, nesprávné skladování, atd.

DEUTSCH

GEBRAUCHSANWEISUNG

Produktinformation Anschlagpunkte Typ A EN 795:2012 / Felshaken / Felsanker EN 959:2018.
Nutzen Sie dieses Produkt nicht, ohne vorher diese Produktinformation gelesen und verstanden zu haben.

Diese Produktinformation beinhaltet alle notwendigen Informationen für die korrekte und sichere Anwendung von Klebehaken und Hakenlaschen in den Anwendungsbereichen Bergsteigen, Sportklettern, Klettersteig, Höhlen, Arbeiten in der Höhe (fig. 1).
Eine Fehlanwendung dieser Ausrüstung ist gefährlich für die physische Gesundheit der nutzenden Person. Die Anwendung dieses Produktes darf nur durch Personen stattfinden, die über entsprechende Erfahrung und Ausbildung verfügen, sowie in der Lage sind, die jeweilige Situation der Anwendung und die dort herrschenden Bedingungen zu beherrschen. Sollten Sie sich nicht in der Lage fühlen diese Verantwortung tragen zu können, für andere genau so wie für sich selbst, dann verzichten Sie auf die Anwendung des Produktes. Diejenige Person die den Felshaken, Klebehaken, Ankerpunkt, setzt, trägt die Verantwortung für Schäden die aufgrund eines fehlerhaften Anbringes des Ankerpunktes, vorkommen.
Der Hersteller und die Händler lehnen jegliche Verantwortung für Schäden oder andere negative Folgen ab, die durch unsachgemäßen Gebrauch und unsachgemäße Anwendungen entstehen. Für die Sicherheit des Anwenders ist es ausschlaggebend, dass der Wiederverkäufer, wenn das Produkt außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes verkauft wird, Produktinformationen für die Verwendung, Wartung, regelmäßige Überprüfung und Reparatur in der Sprache des Landes auszuhändigen, in dem das jeweilige Produkt verwendet wird.

BESCHREIBUNG (Abb. 2)
1 – Hakenlasche / 2 – Bolzen / 3 – Beilagscheibe / 4 – Nuss / 5 – Klebeanker / 6 – Abseilstation

MARKIERUNG (Abb. 3)
1 – Hersteller / 2 – Modell/Größe / 3 – EN Standard / 4 – produkzion Jahr (Y), Chargennummer OOO / 5 – Hinweis auf beigefügte Produktinformationen! / 6 – Nur für eine Person zugelassen / 7 – Bruchlast / 8 – Klasse nach EN 959

ANWENDUNG
a) Aschlagpunkte Typ A EN 795: 2012:
- Wenn die Anschlagvorrichtung als Teil eines Auffangsystems verwendet wird, muss der Anwender mit einer Einrichtung ausgestattet sein, die die maximalen dynamischen Kräfte begrenzt. Die während des Auffangens eines Sturzes auf den Benutzer ist auf maximal 6 kN begrenzt.
- Für Notfälle, die während der Anwendung auftreten können, muss ein Rettungsplan vorhanden sein.
- Um die gute Wartung und Rückverfolgbarkeit dieses Produkts zu gewährleisten, ist es am besten, es einem einzigen Benutzer zuzuordnen. Wenn dies nicht möglich ist, muss das Produkt vor und nach dem Gebrauch mindestens einer Sichtprüfung unterzogen werden. Es muss adäquates Personal und adäquate Ausrüstung bereitstehen, um jederzeit eine Rettung durchführen zu können. Die körperliche Fitness des Anwenders sollte eine sichere Benutzung im normalen Alltag, sowie in einer besonderen Situation ermöglichen.
- Die maximale Last, die von der Ankervorrichtung auf die Struktur übertragen wird, darf nicht mehr als 12 kN betragen. Während der Verwendung des Anschlagpunktes und einer anderen persönlichen Schutzausrüstung (PSA), soll der Anwender sich immer unterhalb des Anschlagpunktes befinden.
- Bei der Auswahl einer geeigneten Position und einer geeigneten Höhe für den Ankerpunkt, sollte darauf geachtet werden, dass sowohl der potenzielle Fall als auch die potentielle Fallstrecke minimiert werden. Verwenden Sie nur Dübel nach EN 795:2012 mit einer minimalen Bruchlast von 12 kN (38 kN für Textilanker). Tragen Sie immer einen Kompletttgurt nach EN 361.
- Unabhängig von den Kontrollen durch den Benutzer, muss dieses Produkt muss spätestens alle 12 Monate, gemäß den Vorgaben des Herstellers, von einer kompetenten Person überprüft werden. Die Ergebnisse der Inspektionen müssen aufgezeichnet werden.
- Anschlagpunkte können nur von Menschen genutzt werden und nicht zum heben von Lasten.

b) Felsanker EN 959:2018.

Die Situationen, in denen das Produkt falsch angewendet werden könnte, sind vielfältig. Nur einige dieser inkorrekten Verwendungen sind in dieser Anleitung enthalten und sind mit einem Kreuz über den Abbildungen gekennzeichnet. **Nur die „KORREKT"-angegebenen Verwendungsarten sind erlaubt.** Jede andere Verwendung ist **VERBOTEN**. Überprüfen Sie vor Gebrauch immer, dass Ihre Ausrüstung für das Bergsteigen, Sportklettern, den „Klettersteig", Höhlenforschung und Arbeiten in der Höhe bestimmt ist und aus miteinander kompatiblen Produkten besteht, die den geltenden Vorschriften, Normen und Richtlinien entsprechen.

INSTALLATION
Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob das Produkt in einwandfreiem Zustand ist und ob alle Komponenten miteinander kompatibel sind. Überprüfen Sie vor der Installation visuell ob sich der Anker in einwandfreiem Zustand befindet und ob der Stein, die Konstruktion, der Fels, nicht brüchig ist. Überprüfen Sie nach der Installation immer, ob sich der Karabiner frei innerhalb der Öffnung des Ankers, oder des Anschlagpunktes, bewegen kann und ob er nicht quer belastet ist. Bohren (Abb. 4) Bohren Sie ein Loch mit Durchmesser und Tiefe wie in Tabelle 1 angegeben. Reinigen Sie das Loch mit einer Bürste und mit Druckluft und achten Sie darauf, dass keine Rückstände vorhanden sind.

Installation von Klebehaken:
Zum Einkleben empfehlen wir die Verwendung eines zweikomponentigen chemischen Mörtels, der mit einer Mischpistole aufgetragen wird.
Füllen Sie das Loch bis zur Hälfte mit Kleber (Abb. 6). Drehen Sie den Klebehaken mehrere Male (10×) um die Komponenten des Klebstoffes möglichst gleichmäßig zu mischen. Warten Sie, bis der Klebstoff vollständig ausgehärtet ist, bevor Sie den Klebehaken belasten. Stellen Sie sicher, dass der Klebstoff für die jeweilige Umgebung und den entsprechenden Gesteinstyp geeignet ist. Beim Einkleben sind die Anweisungen des Klebstoffherstellers zu beachten.

Hakenlasche mit Bolzenmontage (Abb. 5):
Setzen Sie die Hakenlasche auf den Bolzen. Die Baugruppe in das vorgebohrte Loch einführen. Überprüfen Sie, das die Hakenlasche vollflächig auf dem Untergrund aufliegt und ziehen Sie die Mutter fest.

Installation Hakenlasche:
Wenn Sie einen anderen als den Originalbolzen oder Anker verwenden, so achten Sie darauf dass dieser genügen Festigkeit aufweist und mit der Hakenlasche kompatibel ist.

FESTIGKEIT
Der Einsatz dieser Werkzeuge wurde bei Temperaturen zwischen -30 °C und +50 °C getestet. Die Verwendung in Salzwasseratmosphäre verringert die Lebensdauer des Produkts erheblich. Die in dieser Produktinformation angegebenen Festigkeitswerte (Abb. 7) hängen von der Gesteins- / Strukturqualität (Druckfestigkeit 50 ± 10 N/mm²) und von der korrekten Installation ab. In minderwertigem Gestein / Struktur kann keine Belastbarkeit gegeben sein. Es kann notwendig sein, längere oder alternative Ankergeräte zu verwenden.

ERGÄNZUNG – SICHERHEITSINFORMATIONEN
In Umgebungen mit hoher korrosiver Aggressivität, insbesondere in der Nähe von Meerwasser oder in chloridhaltigen Umgebungen, kann es bei Edelstahl zu Spannungsrisskorrosion (SSC – stress corrosion cracking) kommen, die zu einem plötzlichen Versagen des Produkts ohne sichtbare Anzeichen von Beschädigung verfallen kann.

WARTUNG (Abb. 9)
Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand des Produkts: Es darf keine Abnutzung, Korrosion, Verformung oder sonstige Defekte aufweisen. Wenn Sie irgendwelche Zweifel an der Sicherheit oder dem einwandfreien Zustand haben, verwenden Sie dieses Produkt nicht und sondern sie es sofort ab. Ersetzen Sie das Produkt, wenn es Anzeichen von Verschleiß oder Korrosion aufweist. Kontakt mit jeglichen ätzenden Substanzen oder Lösungsmitteln ist zu vermeiden. Sollte das Produkt mit solchen Flüssigkeiten in Berührung kommen, reinigen sie es sofort mit Süßwasser bei Raumtemperatur (ca. 20 °C) und verwenden Sie gegebenenfalls Seife mit neutralem ph Wert. Mit klarem Wasser abspülen und mit einem Tuch trocknen. Von Hochtemperaturquellen mit mehr als 100 °C fernhalten. Änderungen oder Ergänzungen des Produktes sind ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers nicht zulässig. Jede Reparatur darf nur gemäß den Verfahren des Herstellers durchgeführt werden.

REINIGUNG UND DESINFEKTION
Das Produkt kann mit kaltem und klarem Süßwasser gereinigt werden. Wenn es nach dem Waschen verschmutzt sein sollte, oder desinfiziert werden muss, kann lauwarmes Wasser (bis + 30 °C) und, falls erforderlich eine Seifenlauge (ca. pH 5,5–8,5) verwendet werden. Danach muss das Produkt erneut mit klarem Süßwasser gewaschen werden und bei Zimmertemperatur, ohne Einwirkung von UV Strahlung, getrocknet werden. Der Ort sollte gut belüftet sein und darf nicht mehr als 100 °C erreichen. Es dürfen keine Heizstrahler, Heißluftgerät oder Ähnlichen. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel, Hochdruckstrahler oder Dampfstrahler. Der Reinigungsvorgang kann durch den Einsatz einer feinen Bürste unterstützt werden. Trocknen Sie das nasse und frisch gereinigte Gerät mit einem trockenen und weichen Tuch.

VERWENDETE MATERIALIEN
Wählen Sie das Material entsprechend den korrosiven Bedingungen der Umgebung.
Stahl – verzinkter Stahl: Trockene Innenräume.
A4 rostfrei – Edelstahl A4 (316L/.3161): Außenbereich, feuchte Umgebung.
Nicht für aggressive Umgebungen empfohlen (z. B. Meerwasser, chloriertes Poolwasser, chemisch verunreinigte Umgebungen, usw.).
Kombinieren Sie niemals Komponenten aus verschiedenen Materialien, dies könnte sich korrosiv auswirken.
Alle verwendeten Materialien und Behandlungen nicht allergen. Sie verursachen keine Hautreizungen oder Reaktionen. Klebeanker und Hakenlaschen sind aus poliertem Edelstahl.

LAGERUNG UND TRANSPORT
Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort. Am Lagerort dürfen keine ätzenden Stoffe oder Wärmequellen (max. 100 °C) vorhanden sein. Das Produkt darf nicht mit anderen scharfen Gegenständen in Kontakt kommen, die es beschädigen könnten. Lagern Sie das Produkt niemals, bevor Sie es nicht gründlich getrocknet haben und lagern Sie es nicht in Bereichen mit hoher Salzkonzentration. Abgesehen von den oben genannten Hinweisen sind beim Transport keine besonderen Vorsichtsmaßnahmen zu beachten.

LEBENSDAUER
Die Lebensdauer dieses Produkts ist nicht streng durch den Hersteller begrenzt. Abhängig vom Zustand des Produkts und seiner Geschichte kann es erforderlich sein, es sofort zu entfernen (z. B. nach einem harten Krafteintrag durch Sturz, sichtbare Anzeichen von Schäden, ...). Die Lebensdauer dieses Produkts kann durch verschiedene Faktoren beeinflusst werden: Sehr häufige oder häufige oder unsachgemäße Verwendung, Nutzungsumgebung (Feuchtigkeit, hohe Temperaturen, große Temperaturunterschiede, Eis), Abnutzung, Korrosion, abnormale Belastung, Exposition gegenüber Wärmequellen, unsachgemäße Lagerung usw.

FRANÇAIS

MODES D'UTILISATION

Instruction pour l'utilisation des dispositifs d'ancrage type A EN 795: 2012 / ancrages de roche EN 959: 2018.
N'utilisez pas ce produit avant d'avoir lu et compris ces instructions d'utilisation.

Ces instructions contiennent toutes les informations nécessaires pour une utilisation correcte et sûre de la cale dans les ancrages et goujettes de suspension dans les domaines d'activités: alpinisme, escalade sportive, „Via ferrata", spéléologie, travail en hauteur (figure 1).
Un dysfonctionnement dû à une mauvaise utilisation de l'équipement est dangereux pour la santé physique de l'utilisateur.
Ainsi, l'utilisation de l'équipement devrait être limitée à une personne expérimentée, qui est formée et consciente du danger créé par les conditions dans lesquelles l'équipement est utilisé. Si vous n'êtes pas en mesure, ou n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité ou de prendre ce risque, n'utilisez pas cet équipement.
La personne qui a installé la colle dans la plaque d'ancrage est personnellement responsable de tous les risques et dommages liés à son utilisation.
Le producteur et les revendeurs déclinent toute responsabilité pour tout dommage ou autre type de conséquence négative résultant d'une utilisation incorrecte et d'applications inappropriées.
Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que si le produit est revendu en dehors du pays de destination d'origine, le revendeur doit fournir des instructions d'utilisation, d'entretien, d'examen périodique et de réparation dans la langue du pays dans lequel le produit doit être utilisé.

NOMENCLATURE (figure 2)
1 – plaquette de suspension / 2 – boulon / 3 – rondelle / 4 – écrou / 5 – ancrage à coller / 6 – position de rappel

MARQUAGE (figure 3)
1 – producteur / 2 – modèle/taille / 3 – Norme européenne / 4 – année de fabrication (Y), numéro de lot (OOO) / 5 – lisez les instructions! / 6 – une personne seulement / 7 – charge de rupture minimale / 8 – classe en raison de la norme EN 959

UTILISATION
a) Dispositifs d'ancrage type A EN 795: 2012:
- Lorsque le dispositif d'ancrage fait partie d'un système antichute, l'utilisateur doit être équipé d'un moyen permettant de limiter les forces dynamiques maximales exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt d'une chute à un maximum de 6 kN.
- Un plan de sauvetage doit être en place pour faire face à toute urgence qui pourrait survenir pendant le travail.
- Pour assurer la bonne maintenance et la traçabilité de ce produit, il est préférable de l'affecter à un utilisateur unique; Si ce n'est pas possible, le produit doit être vérifié par des personnes compétentes avant et après utilisation. Si nécessaire, une méthode de sauvetage efficace et sûre doit être adoptée si une personne se trouve en difficulté lors de l'utilisation de ce produit. Toujours vérifier que les conditions physiques de l'utilisateur sont telles que le produit est utilisé en toute sécurité lors d'une utilisation ordinaire ou d'urgence.
- La charge maximale transmise par le dispositif d'ancrage à la structure doit être de 12 kN.
- Lors de l'utilisation du connecteur et d'autres dispositifs de protection individuelle, l'utilisateur doit toujours rester en dessous du point d'ancrage. La position et la hauteur du point d'ancrage par rapport au sol doivent être calculées en vue d'une éventuelle chute, en tenant compte de la longueur de la corde et des dispositifs reliés à la corde, de tout obstacle dangereux et de la possibilité d'un effet „Swinging". Le travail doit être effectué de manière à minimiser à la fois la chute potentielle et la distance de chute potentielle.
- Utilisez uniquement des ancrages conformes à la norme EN 795:2012 avec une résistance à la rupture minimale de 12 kN (38 kN pour les ancrages textiles).
- Le harnais de sécurité complet conforme à la norme EN 361 est le seul dispositif de retenue de corps acceptable pouvant être utilisé dans un système antichute.
- À l'exception des inspections requises effectuées par l'utilisateur, ce produit doit être inspecter au moins une fois chaque années par le bien une personne compétente autorisée par le fabricant et suivant la procédure mise en place par le fabricant. Les résultats des inspections doivent être enregistrés.
- Les dispositifs d'ancrage ne doivent être utilisés que pour la protection individuelle contre les chutes et non pour les équipements de levage.

b) Ancrage de roche EN 959:2018.

Les situations où l'appareil pourrait être utilisé incorrectement sont nombreuses. Seules certaines de ces utilisations incorrectes sont incluses dans ces instructions et sont indiquées par une croix sur les illustrations. **Seuls les moyens indiqués comme „CORRECT" sont autorisés.** Toute autre utilisation est **INTERDITE**. Vérifiez toujours avant utilisation que votre équipement est conçu pour l'alpinisme, l'escalade sportive, la „Via Ferrata", la spéléologie et le travail en hauteur et se compose de produits compatibles entre eux et est conforme aux réglementations, normes et directives en vigueur.

INSTALLATION
Avant chaque utilisation, vérifiez toujours, contrôlez et assurez-vous que le produit est en parfait état et que tous les composants sont faits de matériaux identiques. Avant l'installation vérifiez visuellement si l'ancrage est propre et si la roche / la construction est solide, propre et non friable. Après l'installation, vérifiez toujours si le mousqueton peut se déplacer et s'orienter librement dans l'œil d'ancrage, qu'il est chargé uniquement sur son grand axe et qu'il n'est pas sollicité sur son petit axe (absence de charge transversale).

Forage (figure 4):
- Faire un trou du diamètre et de la profondeur comme indiqués dans le tableau 1.
- Nettoyez le trou avec une brosse, puis avec de l'air, en vous assurant qu'il n'y a pas de résidus.

Installation d'un ancrage à sellement chimique :
Pour le collage, nous recommandons d'utiliser un mortier chimique bi-composant appliqué à l'aide d'un pistolet mélangeur. Remplir le trou à moitié avec de la colle (figure 6). Insérez l'ancrage à coller et tournez-la environ dix fois pour que la colle à deux composants soit bien mélangée. Attendez que la colle durcisse avant de charger l'ancrage à coller. Assurez-vous que la colle est adaptée à l'environnement et au type de roche. Lors du collage, suivez les instructions du fabricant.

Installation d'une plaquette d'ancrage avec goujon (figure 5):
Insérez la plaquette de suspension dans le goujon.
Marteler l'ensemble dans le trou pré-percé.
Vérifiez que la plaquette est en contact sur toute sa surface avec la roche ou la structure, puis serrer l'écrou.

Installation d'une plaquette d'ancrage :
En cas d'utilisation d'un goujon autre que celui d'origine, s'assurer qu'il présente une résistance mécanique suffisante et qu'il est compatible avec la plaquette.

RÉSISTANCE
L'utilisation de ces outils a été étudiée pour des températures comprises entre -30 °C et +50 °C. L'utilisation en milieu marin peut réduire considérablement la durée de vie du produit. Les valeurs de résistance indiquées dans ce manuel (fig. 7) dépendent de la qualité de la roche / structure (résistance à la compression 50±10 N/mm²) et de l'installation correcte. Dans des roches / structures de mauvaise qualité, la résistance devrait être réduite à zéro. Il peut être nécessaire d'utiliser un dispositif d'ancrage plus long ou alternatif.

COMPLÉMENT – INFORMATIONS DE SÉCURITÉ
Dans les environnements à forte agressivité corrosive, notamment à proximité de l'eau de mer ou dans des environnements contenant des chlorures, facier inoxydable peut être soumis à une fissuration par corrosion sous contrainte (FSCC – stress corrosion cracking), pouvant entraîner une défaillance soudaine du produit sans signes visibles de détérioration.

ENTRETIEN (fig. 9)
Avant chaque utilisation, vérifiez toujours l'état du produit: il ne doit pas y avoir d'usure, de corrosion, de déformation ou de défaut en général. En cas de doute, n'utilisez pas ce produit et remplacez-

Installazione dell'ancoraggio con sigillante:
- Per l'installazione degli ancoraggi da incollare, si consiglia di utilizzare uno
- multi-chimica bicomponente applicato mediante una pistola miscelatrice.
- Riempi il foro a metà con il sigillante (figura 6).
- Inserire l'ancoraggio nel sigillante e girarlo una decina di volte in modo che il sigillante bicomponente sia ben miscelato.
- Attendere che il sigillante si indurisca prima di caricare l'ancoraggio.
- Assicurarsi che l'adesivo sia adatto all'ambiente e al tipo di roccia. Durante l'incollaggio, seguire le istruzioni del produttore dell'adesivo.

Hanger Plate con l'installazione del bullone (figura 5):
- Inserire la piastra di sospensione nel bullone.
- Martellare il sistema nel foro preforato.
- Controllare se il gancio tocca la superficie della roccia/struttura con tutta la sua area e serrare il dado.

Hanger Plate installazione:
Se si utilizza un bullone diverso dal bullone originale, assicurarsi che sia abbastanza resistente e compatibile con l'ancoraggio.

RESISTENZA
L'uso di questi strumenti a stato studioto per temperature tra -30 °C e +50 °C. L'uso in ambiente marino riduce notevolmente la vita del prodotto. I valori di resistenza indicati in questo documento (fig. 7) dipendono dallo stato della roccia / struttura (resistenza allo compressione 50±10 N/mm²) e dalla corretta installazione. In roccia / struttura di scarsa qualità la resistenza dovrebbe essere ridotta a zero. Potrebbe essere necessario utilizzare un dispositivo di ancoraggio più lungo o alternativo

INTEGRAZIONE – INFORMAZIONI DI SICUREZZA
In ambienti con elevato aggressivi-tà corrosiva, in particolare in prossimità dell'acqua di mare o in ambienti contaminati da cloruri, l'acciaio inossidabile può essere soggetto a criccatura da tensocorrosione (SSC – stress corrosion cracking). Se può presentarsi questa condizione ambientale, si raccomanda di segni visibili di danneggiamento.

MANUTENZIONE (figura 9)
Prima di ogni utilizzo controllare sempre le condizioni del prodotto:
non ci devono essere assenza, corrosione, deformazioni e difetti in generale.
In caso di dubbi, non utilizzare questo prodotto e sostituirlo immediatamente.
Sostituire il prodotto che presenta segni di usura o corrosione.
Evitare il contatto con tutte le sostanze corrosive o solventi. In caso di contatto del prodotto con tali liquidi, pulirlo immediatamente con acqua potabile e temperatura ambiente (circa 20 °C) e se necessario aggiungere sapone neutro. Risciacquare con acqua pulita e asciugare con un panno asciutto. Rimanere lontano da 100 °C e fonti ad alta temperatura. Qualsiasi modifica o aggiunta all'ancoraggio è vietata senza previa autorizzazione scritta del produttore. Qualsiasi riparazione deve essere eseguita secondo la procedure del produttore.

PULIZIA E SANIFICAZIONE
Il prodotto può essere lavato con acqua pulita. Se il prodotto fosse ancora sporco dopo essere stato lavato o se è necessario sanificarlo, è possibile utilizzare un agente leggero (pH tra 6 e 8), non corrosivo, come un sapone neutro (ca. pH 5,5–8,5). Successivamente il prodotto deve essere lavato in acqua pulita e asciugato in ambiente leggermente riscaldato, ben ventilato, lontano da fonti di calore e radiazioni. Per la sterilizzazione è vietato usare ossido di etilene, idrogeno perossido o vapore. Se un prodotto in metallo è estremamente sporco, è possibile utilizzare una spazzola a setole morbide. I prodotti in plastica non devono essere puliti con un panno asciutto a lungo termine.

MATERIALI
Scegli il materiale in base alle condizioni corrosive dell'ambiente.
Acciaio – acciaio zincato (galvanizzato) per ambienti interni ed asciutti.
A4 inossidabile – acciaio inossidabile A4 classe A4 (316L/ 316Ti): consigliato per esterni, ambienti marini o industriali, ambienti con l'ambiente aggressivo (ad esempio acqua di mare, acqua della piscina cloratа, ambiente chimicamente inquinata, ecc.).
Non unire componenti realizzati con materiali diversi.
Tutti i materiali e i trattamenti utilizzati sono antiallergici. Non provocano irritazioni o sensibilità della pelle.

STOCCAGGIO E TRASPORTO
Conservare il prodotto in un luogo fredda, asciutto e ben areato. Non devono esseri sostanze corrosive o fonti di calore (max 100 °C) nel luogo di stoccaggio. Il prodotto non deve entrare in contatto con altri oggetti appuntiti che potrebbero danneggiarlo. Non conservare mai l'attrezzatura prima di averla asciugata completamente ed evitare di conservarla in aree con un'alta concentrazione di soluzioni saline o sostanze acide. Ad eccezione delle indicazioni sopra, non ci sono precauzioni speciali da osservare durante il trasporto.

DURATA
La durata di questo prodotto non è strettamente limitata dal produttore. A seconda delle condizioni del prodotto e della sua storia, potrebbe essere necessario ritirarlo immediatamente (ad esempio dopo una dura caduta, segni visibili di danni, ...). La durata di questo prodotto può essere influenzata da vari fattori quali: l'esposizione a la pioggia, l'esposizione a temperature alte temperature, ghiaccio), usura, corrosione, carico anormale, esposizione a fonti di calore, stoccaggio improprio, ecc.

ESPAÑOL

MODO DE USO

Instrucciones de uso para dispositivos de anclaje de la A2 EN 795:2012 / anclajes para roca EN 959:2018. No utilice este producto antes de leer y comprender estas instrucciones de uso.

Estas instrucciones contienen toda la información necesaria para el uso correcto y seguro del adhesivo en anclajes y plaquetas en varios campos de actividad: alpinismo, escalada deportiva, vías ferratas, espeleología, trabajos en altura (fig. 1).

El mal funcionamiento ocasionado por un uso inadecuado del equipo podría resultar peligroso para la integridad física y la vida del usuario.

Por lo tanto, el uso del equipo debe limitarse a personas experimentadas, entrenadas y conscientes del peligro creado por las condiciones en las que se utiliza este equipo. En ningún caso podrá ser asumida la asunción de asumir esta responsabilidad o este riesgo, no utilice este equipo.

La persona encargada de aplicar el adhesivo en la plaza de anclaje será directamente responsable de todos los riesgos y daños relacionados con su uso.

El productor y los minoristas no asumen ninguna responsabilidad por cualquier daño y otro tipo de consecuencia negativa derivada del uso incorrecto e de una aplicación inapropiada del material.

Es fundamental para la seguridad del usuario que, si el producto se revende fuera del país de destino original, el propia revendedor se encargue de proporcionar las instrucciones de uso, mantenimiento, examen periódico y reparación en el idioma del país en el que se vaya a utilizar el producto.

NOMENCLATURA (fig. 2)
1 – plaqueta / 2 – perno / 3 – arandela / 4 – tuerca / 5 – anclaje de encolado / 6 – estación de rápel

MARCADO (fig. 3)
1 – productor / 2 – modelo/tamaño / 3 – normativa europea / 4 – año de producción (Y), número de lote (XX) / 5 – las las instrucciones / 6 – para uso de una sola persona / 7 – carga de rotura mínima / tipo según EN 959

USO
a) Dispositivos de anclaje de tipo A EN 795:2012.
- Cuando el dispositivo de anclaje se utilice como parte de un sistema anticaídas, el usuario deberá estar equipado con un medio para limitar las fuerzas dinámicas que ejercidas sobre él durante la detención de una caída a un máximo de 6 kN.
- Se deberá establecer un plan de rescate para hacer frente a cualquier emergencia que pueda surgir durante el trabajo.
- Para garantizar el buen mantenimiento y la trazabilidad de este producto, se recomienda encarecidamente a un único usuario, si no fuera posible, el producto deberá someterse a un control por parte de per-sonas competentes antes y después de su uso. Si fuera necesario, deberá adoptarse un método de rescate eficaz y seguro en caso de que una persona se encuentre en dificultades durante el uso de este producto. Verifique siempre que las condiciones físicas del usuario sean aptas para el uso del producto de forma segura, tanto durante el uso normal como en caso de emergencia.
- La carga máxima transmitida del dispositivo de anclaje a la estructura deberá ser de 12 kN.
- Al utilizar el conector y otras dispositivos de protección personal, el usuario deberá permanecer siempre por debajo del punto de anclaje. La posición y la altura del punto de anclaje desde el suelo deben calcularse en vista de una posible caída, teniendo en cuenta la longitud de la cuerda y de los dispositivos de amortiguación, así como las posibles obstrucciones peligrosas y la posibilidad de un efecto de «balanceo».
- El trabajo debe planificarse de manera que se minimice tanto la posibilidad de caída como la distancia de la misma.
- Utilice únicamente anclajes que cumplan con la norma EN 795:2012 con una resistencia mínima de 12 kN (50 kN para anclajes textiles).
- El ámbito de cuerpo completo que cumpla con la norma EN 361 es el único dispositivo de retención personal aceptable que se puede utilizar en un sistema de detención de caídas.
- Aparte de las inspecciones requeridas realizadas por el usuario, este producto debe ser revisado por una persona competente, al menos una vez cada 12 meses, siguiendo los procedimientos del fabricante. Los resultados de estas inspecciones deben ser registrados.
- Los dispositivos de anclaje solo deben utilizarse para la protección personal contra caídas y no como equipo de elevación.

b) Anclajes de tipo C EN 959:2018.

Son numerosas las situaciones en las que el dispositivo podría ser utilizado incorrectamente. En estas instrucciones solo se incluyen algunos de dichos casos, y se indican con una cruz sobre las ilustraciones. **Solo están permitidas las prácticas señaladas con «CORRECTO»**. Cualquier otra práctica está **PROHIBIDO**. Verifique siempre que el equipo esté diseñado para utilizarse en esa aplicación. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el fabricante o con el proveedor antes de usarlo. Si no lo hace, podría comportar los productos compatibles entre sí y en conformidad con las regulaciones, normas y directivas aplicables en vigor.

INSTALACIÓN
Antes de cada uso, verifique, compruebe y asegúrese siempre de que el producto está en óptimas condiciones y de que todos los componentes estén en perfecto estado. Tras la instalación, compruebe visualmente que el anclaje está limpio y si la roca/construcción es sólida, limpia e íntegra. Después de la instalación, compruebe siempre que el mosquetón pueda moverse libremente y que la apertura de la puerta del mosquetón, ya haya sido cargado cruzada.

Taladrado (fig. 4):
- Realice un orificio con el diámetro y la profundidad indicados en la tabla 1.
- Limpie el orificio con un cepillo y después con aire, asegurándose de que no queden residuos.

Instalación de anclajes de encolado:
- Para la instalación de anclajes de encolado, recomendamos utilizar un mortero químico bicomponente multicromático con una pistola mezcladora.
- Llene el orificio hasta la mitad con el adhesivo (fig. 6).
- Inserte el anclaje de encolado y gírelo unas diez veces para que el adhesivo de doble componente se mezcle bien.
- Espere a que el adhesivo se seque antes de aplicar carga a la roca.
- Asegúrese de que el adhesivo sea adecuado para el entorno y el tipo de roca. Durante el pegado, siga las instrucciones del fabricante.

Placa con instalación mediante pernos (fig. 5):
- Inserte la placa de suspensión en el perno.
- Martille el conjunto del martillo, introduzca el conjunto en el orificio previamente taladrado.
- Compruebe si la placa/perno está en contacto con algún oggetti appuntiti che potrebbero danneggiarlo. Non conservare mai l'attrezzatura prima di averla asciugata completamente ed evitare di conservarla in aree con un'alta concentrazione di soluzioni saline o sostanze acide. Ad eccezione delle indicazioni sopra, non ci sono precauzioni speciali da osservare durante il trasporto.

DURATA
La durata di questo prodotto non è strettamente limitata dal produttore. A seconda delle condizioni del prodotto e della sua storia, potrebbe essere necessario ritirarlo immediatamente (ad esempio dopo una dura caduta, segni visibili di danni, ...). La durata di questo prodotto può essere influenzata da vari fattori quali: l'esposizione a la pioggia, l'esposizione a temperature alte temperature, ghiaccio), usura, corrosione, carico anormale, esposizione a fonti di calore, stoccaggio improprio, ecc.

Det er mange situasjoner produktet kan bli brukt feil. Bare noen av disse situasjonene er beskrevet i denne veiledningen, og er indikert med et kryss over illustrasjonene. **Kun bruksmåter som angis med «riktig» er tillatt. Enhver annen bruksmåte er forbudt**. Kontroller alltid før bruk at utstyret ditt er designet for fjellklatring, sportsklatring ,"via ferrata", grotting eller arbeid i høyden og at utstyret er kompatibelt med hverandre, samt samsvarer med gjeldende direktiver og standarder.

MONTERING
Verifiser, kontroller og vær sikker på at dette produktet er i god stand og alle komponenter er i perfekt stand. Sjekk at det ikke er noen korrosjon eller andre ekstremadenture sucia, se puede usar un cepillo fino. Los productos o piezas metálicas húmedas deben limpiarse con un paño seco y secarse bien de forma inmediata.

MATERIALES
Elija el material de acuerdo con las condiciones corrosivas del medio ambiente:
Acero – acero galvanizado: recomendado para interiores, ambientes secos.
Acero inoxidable A4 – acero inoxidable de grado A4 (316L/ 316Ti): recomendado para ambientes marinos o industriales, ambientes con ambiente agresivo (por ejemplo, agua de mar, agua clorada de piscinas, ambientes químicamente contaminados, etc.).
No una combine componentes hechos de materiales diferentes.
Todos los materiales y tratamientos utilizados son antialergénicos.
No provocan sensibilidad o irritaciones en la piel.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE
Almacene el producto en un lugar fresco, seco y bien ventilado. No debe haber sustancias corrosivas ni fuentes de calor (máx. 100 °C) en el lugar de almacenamiento. El producto no debe entrar en contacto con otros objetos afilados que puedan dañarlo. Nunca almacene el equipo sin haberlo secado bien y evite almacenarlo en áreas con una alta concentración salina. A excepción de las indicaciones anteriores, no se deben tomar precauciones especiales durante el transporte.

VIDA ÚTIL
La vida útil de este producto no está estrictamente limitada por el fabricante. Dependiendo del estado del producto y del uso que se le haya dado, puede ser necesario reemplazarlo inmediatamente (por ejemplo, después de una caída importante, si presenta signos visibles de daños, etc.). La vida útil de este producto puede verse influenciada por varios factores como: una frecuente o inadecuada, ambiente de uso (humedad, altas temperaturas, hielo), desgaste, corrosión, carga anormal, exposición a fuentes de calor, almacenamiento inadecuado, etc.

NORSK

BRUKERVEILEDNING

Brukerveiledning for forankringer type A EN795:2012 / fjellforankringer EN 959:2018. Ikke bruk dette produktet før du har lest og forstått denne brukerveiledningen.

Denne veiledningen inneholder nødvendig informasjon for riktig og trygg bruk av limforankringer og hengerbolter for følgende aktiviteter: fjellklatring, sportsklatring, „Via ferrata", grotting og arbeid i høyden (fig. 1).

Feil som oppstår som følge av feil bruk av utstyret er farlig for brukerens fysiske helse. Brukeren av dette utstyret må derfor være kjent med personer som har relevant opplæring og som er klar over de farer som kan som er tilstede under bruk av dette utstyret. Hvis du ikke har nødvendig erfaring eller opplæring og ikke kan vurdere risikoen og ikke kan vurdere de farene som er tilstede, skal du ikke bruke dette utstyret. Hvis du ikke har nødvendig erfaring eller opplæring og ikke kan vurdere risikoen og ikke kan vurdere de farene som er tilstede eller ei i stand til å påta deg dette ansvaret eller ta denne risikoen, skal du ikke bruke dette utstyret. **Dersom du ikke kjenner anvisninger for installeringer av utstyret er forbudt uten produsentens skriftlige samtykke. Eventuell reparasjon skal kun utføres i samsvar med produsentens prosedyrer.**

RENGJØRING OG DESINFESJON
Produktet kan vaskes med rent vann. Hvis det fremdeles er skitten etter vask, eller hvis du trenger å desinfisere det, kan du bruke lunkent vann (opptil 30 °C), og om nødvendig kan en såpevæske (ca. pH 5,5–8,5) brukes. Deretter skyll produktet i rent vann og la det tørke i et oppvarmet, godt ventilert rom, borte fra varme- og UV-strålingskilder. Ingen rengjøringsmidler, høytrykks- eller damprenser kan brukes. Hvis et metallprodukt er skitnet utstyret, kan det bør brukes en børste. Vår plastprodukter eller deler må tørkes av med en tørr klut og tørkes, uten eksponering fra direkte varmekilder.

MATERIALER
Velg materialet i henhold til korrosjonsforholdene på stedet.
Stål – forsinket stål: anbefalt for innendørs bruk og i tørre miljøer.
A4 stainless – rustfritt stål A4 – grad A4 (316L/ 316Ti): anbefalt for utendørs bruk i våte miljøer, i industrielle områder eller i aggressive miljøer (feks nærme sjøvan, kloret basseng,sen, kjemiske forurensa miljøer, etc.).
Kombiner aldri komponenter laget av forskjellige materialer.
Alle materialer og behandlinger som brukes er antiallergene. De forårsaker ikke hudirritasjoner eller følsomhet.

LAGRING OG TRANSPORT
Oppbevar produktet på et kaldt, tørt og godt ventilert sted. Det må ikke forekomme etsende stoffer eller varmekilder (maks 100 °C) på oppbevaringsstedet. Produktet må ikke komme i kontakt med annen skarp gjenstand som kan skade det. Oppbevar aldri utstyret før det er blitt helt grundig og omgå å lagre det i området med høy saltkonsentrasjon. Bortsett fra de ovennevnte indikasjonene, er det ingen spesielle forholdsregler som skal brukes under transport.

LEVETID
Livsfaden til dette produktet er ikke strengt begrenset av produsenten. Avhengig av tilstanden til produktet og dets historie kan det være nødvendig å to det ut av bruk umiddelbart (feks. Etter hardt fall, synlige tegn på skade, ...). Livstiden til dette produktet kan påvirkes av viktige faktorer som: hyppig eller feil bruk, bruksmiljø (fuktighet, høy temperatur, is), slitasje, korrosjon, unormal belastning, eksponering for varmekilder, feil lagring mv.

POLSKI

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Instrukcja stosowania kotw wklejanych typu A EN 795:2012 / kotwy wklejane EN 959:2018. Przed użyciem produktu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie zalecenia i te instrukcje użytkowania.

Instrukcja zawiera wszystkie niezbędne informacje dla prawidłowego i bezpiecznego użycia kotwy wklejanych i rozprężnych używanych podczas wspinaczki górskiej i sportowej, na „Via ferrata/ch", speleologii oraz pracach na wysokości (rys. 1).

Nieprawidłowe działanie z powodu niewłaściwego użytkowania sprzętu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia użytkownika.

Użytkowanie powinno być prowadzone przez doświadczone osoby, które są przeszkolone i świadome niebezpieczeństwa wynikającego z użytkowania w jakich sprzęt jest używany.

Jeśli nie jesteś w stanie wziąć na siebie tej odpowiedzialności lub podjąć tego ryzyka, nie korzystaj z tego sprzętu. Osoba, która zainstalowała kotwę wklejaną, rozprężną, jest osobiście odpowiedzialna za wszelkie ryzyka i szkody związane z jego użyciem. Producent i sprzedawcy detaliczni nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody lub inne negatywne konsekwencje wynikające z nieprawidłowego użytkowania i niewłaściwej instalacji kotwy. Dla bezpieczeństwa użytkownika istotne jest to, że jest przeszkolony, posiada odpowiednie kwalifikacje i ma pełną świadomość zagrożeń związanych z użytkowaniem sprzętu, a także wybranym produktem ma zostać sprzedany.

WAŻNE!
Przed każdym użyciem należy sprawdzić, kontrolować i upewnić się, że produkt jest w doskonałym stanie, a wszystkie elementy są wykonane z jednej z zalecanego materiału. Przed zainstalowaniem należy sprawdzić wzrokowo, czy kotwa jest czysta i czy skała/konstrukcja jest solidna, czysta i w dobrym stanie i nie krucha. Zawsze sprawdzaj po instalacji, czy karabinek może swobodnie się poruszać i czy wewnętrzna uporabe ogrenne je nevarna za ručno zdravje uporabnika.

Zato łahka oprema uporabnika z lokalnega osebja, ki je usposobljena in seznanjena z nevarnostmi, ki jo povzroča pogoj, v katerih se oprema uporablja. Če niste usposobljeni ali ne morate prevzeti te odgovornosti ali tveganj, ne uporabljajte tega izdelka.

Oseba, ki je namestila lepilo v sidro/obešalnik, je osebno odgovorna za tveganja in škodo, povezana z njegovo uporabo. Proizvajalec in trgovci zavračajo vsako odgovornost za kakršno koli škodo ali drugo vrsto negativnih posledic zaradi nepravilne uporabe in neustreznih opiločaj.

Za varnost uporabnika je bistveno, da je usposobljeni ponovno prodaja zunaj države proizvajalke, zagotovi navodila za uporabo, za vzdrževanje, za periodični pregled in za popravilo v jeziku države, v kateri je izdelek še bržal uporabil.

IZRAZI (slika 2)
1 – obešalna plošča / 2 – vijak / 3 – pralnik / 4 – matica / 5 – sidro v lepilu / 6 – odbojna postaja

OZNAČEVANJE (slika 3)
1 – proizvajalec / 2 – model / velikost / 3 – evropski standard / 4 – leto izdelave (Y), številka serije (XX) / 5 – preberite navodila! / 6 – uporaba le za 1 osebo / 7 – minimalna obremenitev / 8 –razred zaradi EN 959

UPORABA
a) Sidrne naprave Tipa A EN 795:2012.
- Kadar se sidrno napravo uporablja kot del sistema za zaustavljanje padca, mora biti uporabnik opremljen z opremo za omejitev največjih dinamičnih sil, ki jih ima uporabnik med padcem do max 6 kN.
- Pripravljen mora biti načrt reševanja za reševanje morebitnih nesreč, ki bi se lahko pojavile med delom.
- Da bi zagotovili dobro vzdrževanje in sledljivost tega izdelka, je najbolje, da ga določitle le enemu uporabniku; če to ni mogoče, mora biti izdelek pred in po uporabi pregledan s strani kompetentne osebe. Če je potrebno, je treba uporabiti učinkovit in varen način reševanja, če se uporabnik tega izdelka znajde v težavah. Vedno preverite, ali je fizično stanje uporabnika take, da izdelek lahko varno uporablja.
- največja obremenitev, ki jo je prenaša sidrna naprava v konstrukcija, je 12 kN.
- Med uporabo naprave in drugih osebnih zaščitnih naprav mora uporabnik vedno ostati pod sidriščem. Položaj in višino sidrne točke od tal je treba izračunati glede na morebitnim padec ob upoštevanju dolžine vrvi in

naprav; povezanih z vrvjo, vseh nevarnih ovir in možnosti, da se pojavi „Swinging" učinek. Delo je treba izvesti tako, da zmanjša možnost padca in njegovo razdaljo.
- Uporabljajte le kotve, ki ustrezajo EN 795:2012, z najmanjše napetostjo 12 kN (18 kN za tekstilno sidro).
- Enodelni pas, ki je v skladu s standardom EN 361, je edina sprejemljiva naprava za uporabo v sistemu za varovanje pred padcem.
- Razen potrebnih pregledov, ki jih opravi uporabnik, mora biti ta izdelek pregledan vsaj enkrat v 12 mesecih s strani pristojne osebe, ki je pooblasti proizvajalec. Rezultate pregledov je potrebno zabeležiti.
- Sidrne naprave je dovoljeno uporabljati samo za osebno zaščito pred padci in ne za dvigalno orodje.

b) Sidrna sidra EN 959:2018.

Pogosti so primeri, ko je naprava napačno uporabljena. V teh navodilih so opisane le nekatere od teh napačnih uporab, ki so označene s križcem na ilustracijah. **Dovoljeni so samo načini, ki so označeni kot «PRAVILNI».** Vsaka druga uporaba je **PREPOVEDANA**. Vedno preverite, ali je vaša oprema zasnovana za uporabo v tej določeni aplikaciji. Če imate kakršne koli dvome, se obrnite na proizvajalca ali prodajalca, preden uporabite opremo. V nasprotnem primeru lahko izdelki, ki niso združljivi med seboj in ne ustrezajo veljavnim predpisom, standardom in direktivam.

NAMESTITEV
Pred vsako uporabo vedno preverite je izdelek v vrhunskem stanju in da so vsi sestavni deli iz istega materiala. Pred namestitvijo preverite vizualno, če je sidro čisto in če je skala/konstrukcija trdna, čista in ne razpada. Po namestitvi sidro vedno preverite, če se karabin lahko prosto giblje znotraj očesa pritrdilca in če ni krčno obremenjen.

Vrtanje (slika 4):
- Izvrtajte luknjo s premerom in globino, kot je navedeno v tabeli 1.
- Očistite luknjo s čopičem in nato z zrakom, pri tem pa se prepričajte, da ni ostankov.

Sidranje v sidro:
- Priporočamo uporabo dvokomponentne kemične mase, ki se nanaša z brizgalno pištolo.
- Luknjo napolnite do polovice z lepilom (slika 6).
- Vstavite sidro v lepilo in ga obrnite okrog desetkrat, tako da se dvokomponentno lepilo dobro zmeša.
- Preden sidro obremenite, počakajte, da se lepilo posuši.
- Prepričajte se, da je lepilo primerno za okolje in vrsto kamnine.
- Pri lepljenju upoštevajte navodila proizvajalca lepila.

Obešalna plošča z vijakom (slika 5):
- Vstavite plošča za obešanje na vijak.
- Sestavite deli skupaj in zabijte v izvrtano luknjo.
- Preverite, če se obešalnik dotika kamnine / strukture s celotnim območjem in zategnite matico.

Namestitev plošče s vijakom:
- Če uporabljate drugačen izvirni vijak, se prepričajte, da je dovolj močan in združljiv z obešalnikom.

UČINKOVITOST

Uporaba teh orodij je bila raziskana pri temperaturi med -30 °C in +50 °C. Uporaba v morskem okolju močno zmanjša življenjsko dobo izdelka. Vrednosti trdnosti, navedene v ten priročniku (slika 7), so odvisne od kakovosti kamnine / strukture (odpornost na stiskanje 50 ± 10 N/mm²) in pravilne namestitve. V slabi skali / stavbi je treba nosilnost zmanjšati na nič. Morda bo treba uporabiti dolgo ali alternativno sidro.

DOPOLNITEV – VARNOSTNE INFORMACIJE

V okoljih z visoko korozivno agresivnostjo, zlasti v bližini morske vode ali v okoljih, ki vsebujejo klorida, lahko pri nerjavnem jeklu pride do napetostnega korozijskega pokanja (SSC – stress corrosion cracking), kar lahko povzroči nenadno odpovedi lahko brez vidnih znakov poškodbe.

VZDRŽEVANJE (slika 9)

Pred vsako uporabo vedno preverite stanje izdelka: na splošno ne sme biti nobenih znakov obrabe, korozije, deformacije ali napak. Če imate kakršnekoli dvome, tega izdelka ne uporabljajte in ga nemudoma zamenjajte. Izdelek, ki kaže znake korozije ali obrabe, zamenjajte. Izogibajte se stiku z vsemi agresivnimi snovmi ali topili. V primeru, da izdelek pride v stik s takšnimi tekočinami, ga takoj očistite s pitno vodo pri sobni temperaturi (približno 20 °C) in po potrebi dodajte nevtralno milo. Speremite z čisto vodo in posušite s suho krpo. Ne izpostavljajte izdelka temperaturam višjih od 100 °C in virom visoke temperature. Vse spremembe ali dopolnitve opreme so prepovedane brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca. Vaša poprava se izvede samo v skladu s postopki proizvajalca.

ČIŠČENJE IN DEZINFEKCIJA

Izdelek lahko operete s čisto vodo „za gospodinjstvo". Če je po pranju še vedno umazan ali v primeru, da ga želite razkužiti, lahko uporabite mlačno vodo (do 30 °C), po potrebi pa dodajte milo z nevtralno pH vrednostjo (približno pH 5,5–8,5), ki ne bo vplivalo na izdelek. Nato izdelek temeljito splaknite z veliko količino čiste vode in pustite, da se posuši v dobro prezračevanem prostoru, stran od virov toplote in UV svevoja. Ne uporabljajte detergentov, tlačnih ali parnih čistilcev. Če je kovinski izdelek zelo umazan, ga lahko očistite s krtačo z mehkimi ščetinami. Plastičnih izdelkov ali delov ne trebа obrisati s suho krpo in pasušiti stran od neposrednih virov toplote.

MATERIALI

Izberite material glede na korozivne razmere v okolju.
Jeklo pocinkano jeklo: priporočljivo za uporabo v notranjem, suhem okolju.
A4 nerjavno jeklo – razred jekla A4 razred A4 (316L/ 316Ti): priporočljivo za uporabo v zunanjem, morem okolju.
Ni priporočiva za uporabo v morski, kloriranі bazenski vod, kemično onesnaženem okolju ali drugo.
Nikoli ne kombinirajte komponent iz različnih materialov.
Vsi uporabljeni materiali in tretmaji so anti alergični. Ne povzročajo draženja kože ali občutljivosti.

SKLADIŠČENJE IN PREVOZ

Izdelek shranjujte v hladnem, suhem in dobro prezračenem mestu.
V skladiščenem prostoru ne sme biti jedkih snovi ali virov toplote (največ 100 °C). Izdelek ne sme prihajati v stik z drugimi predmeti, ki bi ga lahko poškodovali. Nikoli ne shranjujte opreme ne da jo temeljito posušite. Ne shranjujte je na območjih z visoko koncentracijo soli. Razen zgoraj omenjenih navedb ni posebnih previdnostnih ukrepov, ki bi jih bilo treba upoštevati med prevozom.

ROK UPORABE

Proizvajalec strogo omejuje življenjsko dobo tega izdelka. Treba ga je takoj umakniti po prvem padcu, če so vidni znaki poškodb... Na življenjsko dobo tega izdelka lahko vplivajo različni dejavniki, kot so: pogosta ali nepravilna uporaba, delale uporabe (vlaga, visoke temperature, led), obraba, korozija, nenormalno obremenitev, izpostavljenost virom toplote, nepravilno skladiščenje itd.

SLOVENSKI

NAVODILA ZA UPORABO

Navodila za uporabo sidrnih naprav tipa A EN 795:2012 / sidri za sidro EN 959:2018.
Tega izdelka ne uporabljajte preden ne preberete in razumete navodil za uporabo.

Ta navodila vsebujejo vse potrebne informacije za pravilno in varno uporabo lepila na sidrih in vsečkih ploščah za področji dejavnosti: planinarjenje, športno plezanje, „Via ferrata", jamarstvo, delo na višinah (slika 1).

Napaka zaradi nepravilne uporabe opreme je nevarna za fizično zdravje uporabnika.

Zato lahka oprema uporabnika iz lokalnega osebja, ki je usposobljena in seznanjena z nevarnostmi, ki jo povzroča pogoj, v katerih se oprema uporablja. Če niste usposobljeni ali ne morate prevzeti te odgovornosti ali tveganj, ne uporabljajte tega izdelka.

Oseba, ki je namestila lepilo v sidro/obešalnik, je osebno odgovorna za tveganja in škodo, povezana z njegovo uporabo. Proizvajalec in trgovci zavračajo vsako odgovornost za kakršno koli škodo ali drugo vrsto negativnih posledic zaradi nepravilne uporabe in neustreznih opiločaj.

Za varnost uporabnika je bistveno, da je usposobljeni ponovno prodaja zunaj države proizvajalke, zagotovi navodila za uporabo, za vzdrževanje, za periodični pregled in za popravilo v jeziku države, v kateri je izdelek še bržal uporabil.

IZRAZI (slika 2)
1 – obešalna plošča / 2 – vijak / 3 – pralnik / 4 – matica / 5 – sidro v lepilu / 6 – odbojna postaja

OZNAČEVANJE (slika 3)
1 – proizvajalec / 2 – model / velikost / 3 – evropski standard / 4 – leto izdelave (Y), številka serije (XX) / 5 – preberite navodila! / 6 – uporaba le za 1 osebo / 7 – minimalna obremenitev / 8 –razred zaradi EN 959

UPORABA
a) Sidrne naprave Tipa A EN 795:2012.
- Kadar se sidrno napravo uporablja kot del sistema za zaustavljanje padca, mora biti uporabnik opremljen z opremo za omejitev največjih dinamičnih sil, ki jih ima uporabnik med padcem do max 6 kN.
- Pripravljen mora biti načrt reševanja za reševanje morebitnih nesreč, ki bi se lahko pojavile med delom.
- Da bi zagotovili dobro vzdrževanje in sledljivost tega izdelka, je najbolje, da ga določitle le enemu uporabniku; če to ni mogoče, mora biti izdelek pred in po uporabi pregledan s strani kompetentne osebe. Če je potrebno, je treba uporabiti učinkovit in varen način reševanja, če se uporabnik tega izdelka znajde v težavah. Vedno preverite, ali je fizično stanje uporabnika take, da izdelek lahko varno uporablja.
- največja obremenitev, ki jo je prenaša sidrna naprava v konstrukcija, je 12 kN.
- Med uporabo naprave in drugih osebnih zaščitnih naprav mora uporabnik vedno ostati pod sidriščem. Položaj in višino sidrne točke od tal je treba izračunati glede na morebitnim padec ob upoštevanju dolžine vrvi in

naprav; povezanih z vrvjo, vseh nevarnih ovir in možnosti, da se pojavi „Swinging" učinek. Delo je treba izvesti tako, da zmanjša možnost padca in njegovo razdaljo.
- Uporabljajte le kotve, ki ustrezajo EN 795:2012, z najmanjše napetostjo 12 kN (18 kN za tekstilno sidro).
- Enodelni pas, ki je v skladu s standardom EN 361, je edina sprejemljiva naprava za uporabo v sistemu za varovanje pred padcem.
- Razen potrebnih pregledov, ki jih opravi uporabnik, mora biti ta izdelek pregledan vsaj enkrat v 12 mesecih s strani pristojne osebe, ki je pooblasti proizvajalec. Rezultate pregledov je potrebno zabeležiti.
- Sidrne naprave je dovoljeno uporabljati samo za osebno zaščito pred padci in ne za dvigalno orodje.

b) Sidrna sidra EN 959:2018.

Mnogi so primeri, ko je naprava napačno uporabljena. V teh navodilih so opisane le nekatere od teh napačnih uporab, ki so označene s križcem na ilustracijah. **Dovoljeni so samo načini, ki so označeni kot «PRAVILNI».** Vsaka druga uporaba je **PREPOVEDANA**. Vedno preverite, ali je vaša oprema zasnovana za uporabo v tej določeni aplikaciji. Če imate kakršne koli dvome, se obrnite na proizvajalca ali prodajalca, preden uporabite opremo. V nasprotnem primeru lahko izdelki, ki niso združljivi med seboj in ne ustrezajo veljavnim predpisom, standardom in direktivam.

NAMESTITEV
Pred vsako uporabo vedno preverite je izdelek v vrhunskem stanju in da so vsi sestavni deli iz istega materiala. Pred namestitvijo preverite vizualno, če je sidro čisto in če je skala/konstrukcija trdna, čista in ne razpada. Po namestitvi sidro vedno preverite, če se karabin lahko prosto giblje znotraj očesa pritrdilca in če ni krčno obremenjen.

Vrtanje (slika 4):
- Izvrtajte luknjo s premerom in globino, kot je navedeno v tabeli 1.
- Očistite luknjo s čopičem in nato z zrakom, pri tem pa se prepričajte, da ni ostankov.

Sidranje v sidro:
- Priporočamo uporabo dvokomponentne kemične mase, ki se nanaša z brizgalno pištolo.
- Luknjo napolnite do polovice z lepilom (slika 6).
- Vstavite sidro v lepilo in ga obrnite okrog desetkrat, tako da se dvokomponentno lepilo dobro zmeša.
- Preden sidro obremenite, počakajte, da se lepilo posuši.
- Prepričajte se, da je lepilo primerno za okolje in vrsto kamnine.
- Pri lepljenju upoštevajte navodila proizvajalca lepila.

Obešalna plošča z vijakom (slika 5):
- Vstavite plošča za obešanje na vijak.
- Sestavite deli skupaj in zabijte v izvrtano luknjo.
- Preverite, če se obešalnik dotika kamnine / strukture s celotnim območjem in zategnite matico.

Namestitev plošče s vijakom:
- Če uporabljate drugačen izvirni vijak, se prepričajte, da je dovolj močan in združljiv z obešalnikom.

UČINKOVITOST

Uporaba teh orodij je bila raziskana pri temperaturi med -30 °C in +50 °C. Uporaba v morskem okolju močno zmanjša življenjsko dobo izdelka. Vrednosti trdnosti, navedene v ten priročniku (slika 7), so odvisne od kakovosti kamnine / strukture (odpornost na stiskanje 50 ± 10 N/mm²) in pravilne namestitve. V slabi skali / stavbi je treba nosilnost zmanjšati na nič. Morda bo treba uporabiti dolgo ali alternativno sidro.

DOPOLNITEV – VARNOSTNE INFORMACIJE

V okoljih z visoko korozivno agresivnostjo, zlasti v bližini morske vode ali v okoljih, ki vsebujejo klorida, lahko pri nerjavnem jeklu pride do napetostnega korozijskega pokanja (SSC – stress corrosion cracking), kar lahko povzroči nenadno odpovedi lahko brez vidnih znakov poškodbe.

VZDRŽEVANJE (slika 9)

Pred vsako uporabo vedno preverite stanje izdelka: na splošno ne sme biti nobenih znakov obrabe, korozije, deformacije ali napak. Če imate kakršnekoli dvome, tega izdelka ne uporabljajte in ga